



TEKA

Návod na použitie

RBF 88680 DSS / RBF 88680 SS / RBF 88670 VAN GOGH /
RBF 88670 GBK / RBF 84680 SS / RBF 88670 SS /
RBF 64670 SS / RBF 64670 WH

SK

www.teka.com

Obsah

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	5
NÁVOD K INSTALACI	6
Zmena strany dvierok	7
Nivelačné nožičky	10
Výmena žiaroviek	10
Presunutie spotrebiča	10
Tipy na úsporu energie	10
POPIS VÝROBKU	11
Súčiastky a funkcie	11
NÁVOD K OBSLUHE	12
Použitie a funkcie	12
Skladovanie potravín	15
ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ	16
ODSTRÁNENIE PORÚCH	18
PRÍLOHA	20
Špeciálne podľa novej európskej normy	20

Pred prvým zapnutím spotrebiča si prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny!

- > Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako sú kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, v poľnohospodárskych objektoch a pre zákazníkov hotelov, motelov a iných ubytovacích zariadení, B&B penziónov, v pohostinstve aj v iných veľkoobchodných oblastiach.
- > Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak osoba zodpovedná za ich bezpečnosť im neposkytla dohľad alebo ich nezaškoliла o správnom používaní.

Vysvetlenie pojmov/symbolov

	NEBEZPEČIE Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia osôb v dôsledku extrémne horľavého plynu.
	VAROVANIE Toto signalizačné slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
	POZOR Toto signalizačné slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenia.
	UPOZORNENIE Toto signalizačné slovo označuje dôležitú informáciu (napr. poškodenie majetku), ale nie nebezpečenstvo.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Venujte osobitnú pozornosť pokynom, ktoré obsahujú slová **NEBEZPEČIE**, **VAROVANIE** alebo **POZOR**. Tieto slová slúžia na upozornenie na potenciálne nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia vám aj ostatným osobám.

V návode sa dozviете, ako znížiť pravdepodobnosť zranenia, a budete informovaní o tom, čo sa môže stať, ak nebudete postupovať podľa pokynov.

UPOZORNENIE: Táto príručka je všeobecného charakteru. To znamená, že niektoré funkcie sa vzťahujú na vašu chladničku/mrazničku, zatiaľ čo iné nie.

Neustále pracujeme na ďalšom vývoji a zdokonaľovaní našich typov a modelov spotrebičov. Preto si vyhradzuje právo vykonávať zmeny v dizajne, vybavení a príslušenstve všetkých typov a modelov bez predchádzajúceho upozornenia.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PREČÍTAJTE SI A ULOŽTE SI TENTO NÁVOD!



VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru / horľavý materiál

Chladivo a cyklopentanová pena použité v spotrebiči sú horľavé látky. Preto musí byť chladnička pri likvidácii uchovávaná mimo dosahu zdrojov ohňa a musí byť odovzdaná špecializovanej recyklačnej firme s príslušnou kvalifikáciou, aby nedošlo k poškodeniu životného prostredia alebo k iným škodám.



VAROVANIE

Všeobecná bezpečnosť

- > Dohliadnite na deti, aby sa nehrali so spotrebičom.
- > Ak je prírodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- > V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové fľaše s horľavým plynom.
- > Po ukončení používania a pred vykonaním údržby musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete.
- > **VAROVANIE:** Udržujte ventilačné otvory v skriní spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii bez prekážok.
- > **VAROVANIE:** Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte iné mechanické zariadenia ani prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- > **VAROVANIE:** Nezničte chladiaci okruh.
- > **VAROVANIE:** V priestore tohto spotrebiča, ktorý je určený na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické zariadenia, ak nie sú odporúčané výrobcom.
- > **VAROVANIE:** Chladničku likvidujte v súlade s miestnymi predpismi, pretože obsahuje horľavý plyn a chladivo.
- > **VAROVANIE:** Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby nedošlo k zachyteniu alebo poškodeniu prírodného kábla.
- > **VAROVANIE:** V zadnej časti spotrebiča neumiestňujte prenosné zásuvky ani prenosné zdroje napájania.
- > Nepoužívajte predlžovacie káble ani neuzemnené (dvojkoľíkové) adaptéry.
- > Spotrebič musí byť zaistený v súlade s pokynmi, aby sa predišlo rizikám spojeným s nestabilitou spotrebiča.
- > Pred inštaláciou príslušenstva musí byť chladnička odpojená od zdroja elektrickej energie. Uistite sa, že napájací kábel nie je zachytený pod chladničkou. Nestúpajte na napájací kábel.
- > Samostatný spotrebič: Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.



POZOR

Každodenné používanie

- > Pri vyťahovaní zástrčky chladničky netiahnite za napájací kábel. Pevne uchopte zástrčku a vytiahnite ju priamo zo zásuvky.
- > Aby ste zaistili bezpečnú prevádzku, nepoškodzujte napájací kábel a nepoužívajte ho, ak je poškodený alebo opotrebovaný.
- > Používajte vyhradenú zásuvku. Zásuvka nesmie byť spoločná s inými elektrickými spotrebičmi.
- > Napájecí zástrčka musí byť pevne spojená so zásuvkou, inak by mohlo dôjsť k požiaru.
- > Dbajte na to, aby uzemňovacia elektróda zásuvky bola vybavená spoľahlivým uzemňovacím vedením.
- > V prípade úniku plynu alebo iných horľavých plynov uzavrite ventil unikajúceho plynu a potom otvorte dvere a okná.
- > Neodpojte chladničku a ďalšie elektrické spotrebiče od siete, pretože iskra by mohla spôsobiť požiar.
- > Nepoužívajte elektrické spotrebiče umiestnené na hornej časti zariadenia, ak nie sú odporúčané výrobcom.
- > Medzery medzi dvierkami chladničky a medzi dvierkami a jednotkou chladničky sú veľmi malé, dávajte pozor, aby ste do týchto miest nevločili ruku alebo si nepriškrípali prst. Pri zatváraní dvierok chladničky buďte opatrní, aby nedošlo k pádu predmetov.
- > Počas prevádzky mrazničky nevyberajte potraviny ani nádoby mokrémi rukami, najmä ak sú nádoby kovové, aby nedošlo k omrzlinám.
- > Nedovoľte, aby deti liezli do chladničky alebo na ňu. Mohlo by dôjsť k uduseniu alebo zraneniu dieťaťa pri páde.
- > Na hornú časť chladničky nekladte ťažké predmety, pretože pri zatváraní alebo otváraní dvierok by mohli spadnúť a spôsobiť zranenie.
- > Do chladničky nekladajte horľavé, výbušné, prchavé a silne žieravé predmety, aby nedošlo k poškodeniu výrobku, prípadne k nehodám spôsobeným požiarom.
- > V blízkosti chladničky neumiestňujte horľavé predmety, aby nedošlo k vzniku požiaru.
- > Chladnička je určená pre použitie v domácnosti a je vhodná iba na skladovanie potravín. Nesmie sa používať na iné účely, napríklad na skladovanie krvi, liekov alebo biologických produktov atď.
- > Do mrazničky neumiestňujte pivo, nápoje alebo iné tekutiny v fľašiach alebo uzavretých nádobách, aby nedošlo k ich prasknutiu a iným prípadným škodám.



VAROVANIE

- > Pripojte iba k prívodu pitnej vody. (Vhodné pre výrobník ľadových kociek) (*)
- > Aby sa zabránilo uviaznutiu detí, kľúče musia byť uložené mimo ich dosahu a nesmú sa nachádzať v blízkosti mrazničky (alebo chladničky) (vhodné pre výrobky so zámkami) (*)

(*): Táto funkcia sa líši v závislosti od zakúpeného modelu.



VAROVANIE

Európska norma:

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča v bezpečnom priestore a rozumia prípadným nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Aby nedošlo ku kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Časté a dlhodobé otváranie dvierok môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a prístupné odtokové systémy.
- Čistite nádrže na vodu, ak neboli používané 48 hodín. Prepláchnite vodovodný systém pripojený k prívodu vody, ak voda nebola čerpaná 5 dní. **(Pozn. 1)(*)**
- Surové mäso a ryby skladujte v vhodných nádobách v chladničke tak, aby neprišli do kontaktu s inými potravinami ani na ne nekvapali.
- Dvojhviezdičkové priehradky na mrazené potraviny sú vhodné na skladovanie vopred mrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. **(Poznámka 2)(*)**
- Jednohviezdičkové, dvojhviezdičkové a trojhviezdičkové priehradky nie sú vhodné na mrazenie čerstvých potravín **(Pozn. 3)(*)**
U spotrebičov bez štvorkovej priehradky: tento chladiaci spotrebič nie je vhodný na mrazenie potravín **(Pozn. 4)(*)**
- Ak je chladiaci spotrebič dlhší čas prázdny, vypnite ho, odmrázte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa zabránilo vzniku plesní.

Poznámka 1, 2, 3, 4: Overveďte, či sa vzťahuje na typ priehradky u vášho produktu.

(*): Táto funkcia sa líši v závislosti od zakúpeného modelu.



Symbol „4 hviezdičky“: Mraznička s teplotou -18°C alebo nižšou a schopnosťou rýchleho zmrazenia určitého množstva potravín



Symbol „3 hviezdičky“: Mraznička s teplotou -18°C alebo nižšou



Symbol „2 hviezdičky“: Mraznička s teplotou -12°C alebo nižšou



Symbol „1 hviezdička“: Mraznička s teplotou -18°C alebo nižšou a schopnosťou rýchleho zmrazenia určitého množstva potravín



POZOR

Tento výrobok sa neodporúča používať so zásuvkami alebo hlavným vypínačom s funkciou AFCI/GFCI, pretože by mohlo dôjsť k falošnému vypnutiu.

1. Vypnutie nepredstavuje bezpečnostné riziko.
2. Ak sa vypnutie opakuje, odporúčame vymeniť zásuvky alebo hlavný vypínač bez funkcie AFCI/GFCI.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo uviaznutia dieťaťa. Pred likvidáciou starého chladničky alebo mrazničky:

- > Odmontujte dvere.
- > Nechajte police na mieste, aby deti nemohli ľahko vojsť dovnútra.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Likvidácia starých elektrických zariadení v súlade s ochranou životného prostredia



Symbol preškrtnutého kontajnera na odpadky s kolieskami označuje, že elektrické a elektronické zariadenia (WEEE) je potrebné likvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Použité elektrické spotrebiče môžu obsahovať nebezpečné látky, preto správna likvidácia starých spotrebičov pomáha predchádzať možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Vaše staré spotrebiče môžu obsahovať časti, ktoré je možné znovu použiť na opravu iných výrobkov, a ďalšie cenné materiály, ktoré je možné recyklovať a tým prispieť k ochrane obmedzených



POZOR

Chladivo a penivá látka cyklopentan používaná v chladničke sú horľavé. Preto musí byť chladnička pri likvidácii uchovávaná mimo dosahu zdrojov ohňa a musí byť odovzdaná špecializovanej recyklačnej firme s príslušnou kvalifikáciou, aby nedošlo k poškodeniu životného prostredia alebo k iným škodám.

Informácie o obale



Obalové materiály produktu sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi národnými predpismi o ochrane životného prostredia. Obalové materiály nevyhadzujte spolu s domácim alebo iným odpadom. Odneste ich do zberných miest pre obalové materiály označených miestnymi úradmi.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

Pred prvým použitím

Odstráňte vonkajší a vnútorný obal, vonkajšiu časť dôkladne utrite mäkkou suchou handričkou a vnútornú časť vlhkou handričkou namočenou vlažnou vodou.

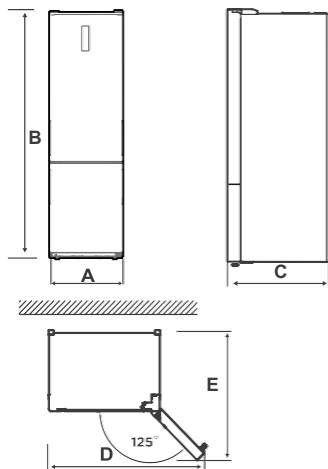
Neumiestňujte jednotku do úzkých výklenkov, do blízkosti zdrojov tepla alebo priameho slnečného žiarenia a vlhkosti.

Zabezpečte voľný priechod vzduchu okolo spotrebiča. Pri inštalácii jednotky dbajte na to, aby na oboch stranách zostalo 10 cm voľného priestoru, 10 cm v hornej časti jednotky a 7,5 cm v zadnej časti jednotky.

Pred pripojením chladničky k napájaniu skontrolujte, či napätie uvedené na štítku s technickými údajmi spotrebiča zodpovedá napätiu vo vašej domácnosti. Rozdielne napätie môže spotrebič poškodiť.

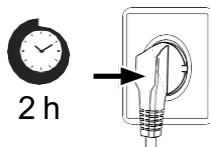
Spotrebič musí byť uzemnený. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku používania bez uzemnenia.

Schéma požiadaviek na miesto inštalácie



Pripojenie spotrebiča

Po inštalácii výrobku ho nechajte aspoň 2 hodiny vypnutý, inak dôjde k zníženiu chladiacej výkonu alebo k poškodeniu výrobku.



Nechajte spotrebič 24 hodín bežať naprázdno, aby sa priestor ochladil na správnu teplotu.

⚠ POZOR

Chladnička by mala byť vždy pripojená k samostatnej elektrickej zásuvke, ktorej menovité napätie zodpovedá údajom na typovom štítku.

Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby napájací kábel nebol stlačený alebo poškodený.

Okolná teplota

V závislosti na klimatickej triede je táto chladnička určená na použitie v rozsahu okolných teplôt uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Spotrebič nemusí správne fungovať pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu.

Klimatická trieda je uvedená na štítku výrobku.

Klimatická trieda	Okolná teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Ak máte akékoľvek pochybnosti ohľadom inštalácie, obráťte sa na predajcu, náš zákaznícky servis alebo najbližšie autorizované servisné stredisko.

MODEL	A	B	C	D	E
RBF 88680	595	2010	700	920	1172
RBF 84680	595	1850	700	920	1172
RBF 64670	595	1850	700	920	1168

Poznámka: Všetky rozmery sú uvedené v mm



POZOR

Chladiaci výkon a spotreba energie chladničky môžu byť ovplyvnené okolitou teplotou, frekvenciou otvárania dverí a umiestnením chladničky. Odporúčame nastaviť teplotu podľa vašich konkrétnych potrieb.

Zmena strany dvierok

V závislosti na mieste, kde plánujete chladničku používať, môže byť praktickejšie zmeniť smer otvárania dvierok.

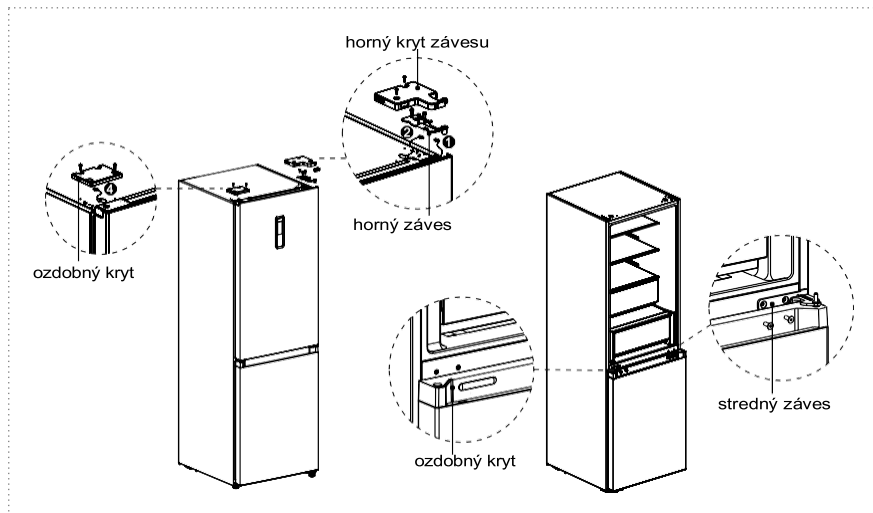
POZOR

Aby ste predišli zraneniam alebo poškodeniu majetku, odporúčame, aby vám pri zmene smeru otvárania dverí niekto pomáhal.

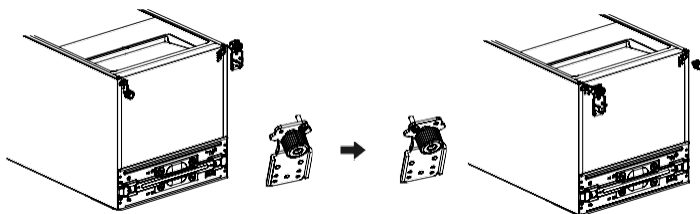
- > Uistite sa, že chladnička je odpojená od elektrickej siete a prázdna.
- > Požiadajte niekoho o pomoc.
- > Všetky demontované časti uschovajte pre neskoršie použitie.

KROK:

1. Pred vykonaním tejto operácie vypnite spotrebič a vyberte všetky potraviny z dverových priehradiek. Dvere zaistite lepiacou páskou.
2. Odstráňte ozdobný kryt ľavého horného závesu, kryt pravého horného závesu a pravý horný záves a odpojte pravé signálne vedenie (konektor signálneho vedenia ① ②) v hornej časti skrine.
3. Odmontujte dvere chladiaceho priestoru (dávajte pozor, aby ste nestratili malé súčiastky, ako je objímka hriadeľa a dverová zarážka). Odstráňte stredný záves a odstráňte ozdobný kryt otvoru pre záves na druhej strane.



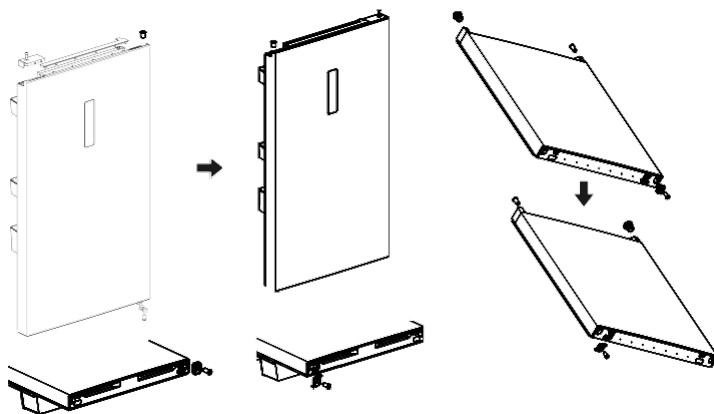
4. Odstráňte dvere z mraziaceho zariadenia (dávajte pozor, aby ste nestratili malé súčiastky, ako je objímka hriadeľa a dverová zarážka). Odstráňte záves a upravte uhol. Odstráňte spodnú hriadeľ závesu a nainštalujte ju na druhú stranu závesu a upravený spodný záves nainštalujte na druhú stranu skrinky.



5. Výmena dverí chladničky

A: Odstráňte kryciu dosku horného krytu dverí chladničky a ľavý ozdobný kryt. Namontujte hornú objímku hriadeľa a signálny vodič 1 na druhú stranu dverí a zakryte hornú kryciu dosku. Vyberte pravý ozdobný kryt z vrečka s príslušenstvom a namontujte ho na druhú stranu horného krytu.

B: Odstráňte samozamykací zámok dverí, doraz dverí a hriadeľovú objímku dverí chladničky, vyjmiete ľavý samozamykací zámek dverí z sáčku s príslušenstvom, namontujte jej na ľavou stranu spodného krytu dverí chladničky, vymeňte doraz dverí a hriadeľovú objímku na ľavou stranu spodného krytu dverí chladničky.



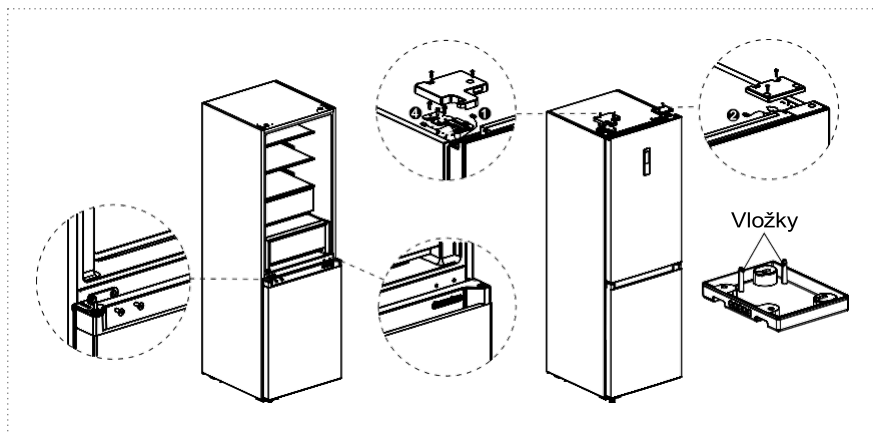
6. Výmena dvier mrazničky:

A: Odstráňte hriadeľovú objímku a tesnenie horného krytu dvierok mrazničky a namontujte ich na ľavú a pravú stranu

B: Demontujte samozamykací zámok, zarážku a hriadeľovú objímku dvierok mrazničky, vyberte ľavý samozamykací zámok z vrečka s príslušenstvom, namontujte ho na ľavú stranu spodného krytu dvierok mrazničky, vymeňte zarážku a hriadeľovú objímku na ľavú stranu spodného krytu dvierok mrazničky.

7. Namontujte vymenené dvie mrazničky na spodný záves, poté namontujte prostredný záves a otvor zakryjte ozdobným krytom

8. Vyberte kryt horného ľavého závesu a horný ľavý záves z vrečka s príslušenstvom. Nasadíte dvie chladničky na stredný záves a namontujete horný ľavý záves. Pripojte horné signálne vedenie chladničky ❷ k signálnemu vedeniu dverí ❶. Nakoniec nasadíte ozdobný kryt závesu. Na koniec nasadíte ozdobný kryt závesu na pravú stranu skrinky (poznámka: pri vracení ozdobného krytu závesu na pravú stranu skrinky je potrebné odrezat' dve vsadky (pozri obrázky)).



POZOR

Rozdílly: V dôsledku technických zmien a rôznych modelů se některé ilustrace v tomto manuálu mohou lišit od vašeho modelu.

Nivelačné nožičky

Aby sa zabránilo vibráciám, musí byť spotrebič vyrovnaný

Pomocou vyrovnávacích nožičiek vyrovnajte v prípade potreby nerovnosti podlahy.

Predná časť by mala byť o niečo vyššia ako zadná, aby sa dverka lepšie zatvárali.

Vyrovňavacie nožičky sa dajú ľahko otočiť jemným naklonením skrinky

➡ Otáčaním vyrovnávacích nôžok proti smeru hodinových ručičiek ➡ spotvoríte spot

Výmena žiaroviek

Akákoľvek výmena alebo údržba LED žiaroviek musí byť vykonaná výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanou osobou.

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj energetickej triedy (G).

Po pripojení napájacieho kábla (alebo zástrčky) do zásuvky počkajte 2 až 3 hodiny, než do spotrebiča vložíte potraviny. Ak vložíte potraviny pred úplným vychladením spotrebiča, môžu sa pokaziť.

Presunutie spotrebiča

1. Vyberte všetky predmety zo spotrebiča.
2. Vytiahnite napájací zástrčku, umiestnite ju do háčika na zadnej alebo hornej strane spotrebiča a zaistite ju.
3. Zabezpečte časti, ako sú police a dverka, aby sa pri premiestňovaní spotrebiča nepohybovali.
4. Spotrebovač premiestňujte opatrne, najmenej dvoma osobami. Pri preprave na väčšie vzdialenosti spotrebovač udržiavajte vo zvislej polohe.

Tipy na úsporu energie

Neskladujte spotrebič v blízkosti sporákov, radiátorov alebo iných zdrojov tepla. Pri vysokej okolitej teplote bude kompresor pracovať častejšie a dlhšie, čo povedie k zvýšenej spotrebe energie.

Zabezpečte dostatočné vetranie v spodnej časti, po bokoch a v zadnej časti spotrebiča.

Dodržiujte tiež rozmery pre voľný priestor uvedené v kapitole „Inštalácia“.

Usporiadanie priehradiek, políc a zásobníkov podľa obrázku v prehľade výrobkov umožňuje najúčinnšie využitie energie a malo by sa zachovať v čo najväčšej miere.

Pre získanie väčšieho úložného priestoru (napr. pre veľké chladené/mrazené potraviny) je možné stredné zásuvky a police vybrať. Horné a spodné zásuvky a police by sa mali vyberať ako posledné a len v prípade potreby.

Rovnomerne naplnená chladnička/mraznička prispieva k optimálnemu využitiu energie.

Pred vložením teplého jedla do chladiacej/mraziacej jednotky ho nechajte vychladnúť. Jedlo, ktoré už vychladlo, zvyšuje energetickú účinnosť.

Mrazené potraviny najprv nechajte rozmraziť v chladiacej časti. Chlad mrazených potravín znižuje spotrebu energie v chladiacej časti a tým zvyšuje energetickú účinnosť.

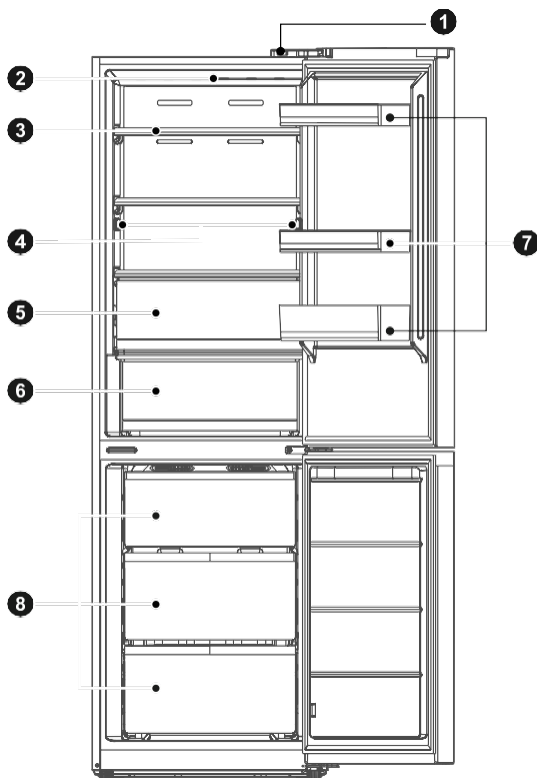
Dvere otvárajte len na nevyhnutne krátku dobu, aby sa minimalizovali tepelné straty. Krátkodobé otváranie a správne zatváranie dvierok znižuje spotrebu energie.

Nastavenie teploty na hodnotu, ktorá nie je nižšia ako je potrebné, prispieva k optimálnej spotrebe energie.

Tesnenie dverí vášho spotrebiča musí byť úplne nepoškodené, aby sa dvere správne zatvárali a nedochádzalo k zbytočnému zvyšovaniu spotreby energie.

POPIS VÝROBKU

Súčiastky a funkcie



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Dverový spínač | 5 | Zásuvka na ovocie a zelenine |
| 2 | LED osvetlenie | 6 | Zásuvka na mäso a ryby |
| 3 | Police | 7 | Dverová priehradka |
| 4 | LED osvetlenie (u niektorých modelov) | 8 | Zásuvka |

- > Pre čo najefektívnejšie využitie energie ponechajte všetky vnútorné časti, ako sú zásobníky, zásuvky, police a zásobník na ľadové kocky, na miestach určených výrobcom.
- > Tento chladiaci spotrebič musí byť inštalovaný samostatne a nie je možné ho inštalovať ako vstavaný. V opačnom prípade dôjde k zníženiu výkonu a životnosti spotrebiča. V takom prípade výrobca neposkytuje záruku na spotrebič.



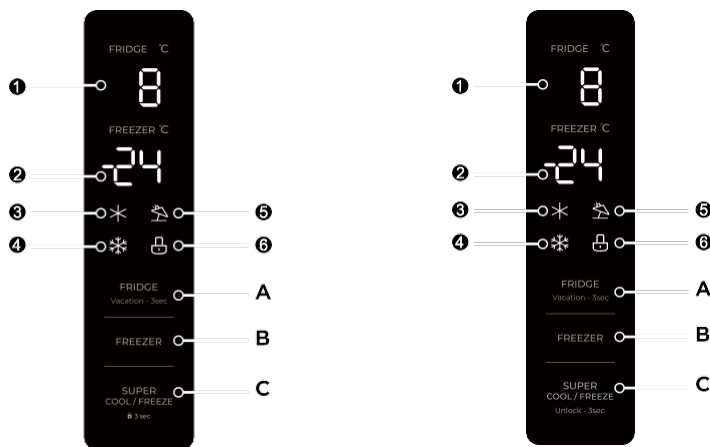
POZOR

Rozdiely: V dôsledku technických zmien a rôznych modelů se některé ilustrace v tomto manuálu mohou lišit od vašeho modelu.

NÁVOD K OBSLUHE

Použitie a funkcie

Funkcie



Tlačidlá

- A Tlačidlo na nastavenie teploty chladničky a na aktiváciu/deaktiváciu „Režimu dovolenka“
- B Tlačidlo na nastavenie teploty mrazničky
- C Tlačidlo na aktiváciu/deaktiváciu rýchleho chladenia, rýchleho mrazenia a zámku tlačidiel

Zobrazenie displeja

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Zobrazenie teploty chladničky | 2 Zobrazenie teploty mrazničky |
| 3 Kontrolka „Rýchle chladenie“ | 4 Kontrolka „Rýchle mrazenie aktívne“ |
| 5 Kontrolka „Režim dovolenka aktívny“ | 6 Kontrolka „Zámek tlačítek aktivní“ |



UPOZORNENIE

Vzhľad ovládacieho panela sa môže u jednotlivých modelov líšiť.

Prvé zapnutie

Pri prvom zapnutí je štandardné nastavenie teploty 5 °C pre chladničku a –18 °C pre mrazničku.

Všetky kontroly na displeji sa tiež na niekoľko sekúnd rozsvietia, ovládací panel je uzamknutý.

Zamknutie/odmoknutie ovládacieho panela

Ovládací panel odomknete stlačením tlačidla (C) na 3 sekundy. Kontrolka „Zámek tlačítek aktivní“ (6) zhasne, ozve sa pípnutie a ovládací panel sa odomkne.

Ovládací panel uzamknete stlačením tlačidla (C) na 3 sekundy. Kontrolka „Zámek tlačítek aktivní“ (6) sa rozsvieti, ozve sa pípnutie a ovládací panel sa zamkne.

Všetky nasledujúce funkcie musia byť vykonávané v odomknutom stave.

Nastavenie teploty v chladničke

Teplotu chladničky je možné nastaviť v rozmedzí +2 °C až +8 °C.

Opakovaním stlačenia tlačidla **(A)** sa zobrazí požadovaná teplota.

Každým stlačením tlačidla sa teplota zníži o 1 °C. Ak nastavenie dosiahne hodnotu +2 °C, ďalším stlačením tlačidla sa teplota vráti späť na +8 °C

Ideálna teplota chladničky je +6 °C

Nastavenie teploty v mrazničke

Teplotu mrazničky je možné nastaviť v rozmedzí od -16 °C do -24 °C.

Opakovaně stlačte tlačidlo **(B)**, kým sa nezobrazí požadovaná teplota.

Každým stlačením tlačidla sa teplota zníži o 1 °C. Ak nastavenie dosiahne hodnotu -24 °C, ďalším stlačením tlačidla sa teplota vráti späť na -16 °C.

Ideálna teplota mrazničky je -18 °C.

Aktivácia rýchleho chladenia alebo rýchleho mrazenia

Prevádzkový režim „Rýchle chladenie“ rýchlo ochladí chladničku na +2 °C.

Prevádzkový režim „Rýchle mrazenie“ rýchlo ochladí mrazničku na -24 °C.

Opakovaním stlačenia tlačidla **(C)** sa na displeji zobrazí kontrolka **(3)** alebo **(4)**. Zobrazenie teploty chladničky sa zmení na 2 °C, zobrazenie teploty mrazničky sa zmení na -24 °C.

Vypnutie rýchleho chladenia alebo rýchleho mrazenia

Ak chcete rýchle chladenie alebo rýchle mrazenie vypnúť ručne, stlačte tlačidlo **(C)** opakovane, kým kontrolky **(3)** a **(4)** na displeji nezhasnú.

Príslušný indikátor teploty sa vráti do pôvodného nastavenia.

Rýchle chladenie sa automaticky deaktivuje po 6 hodinách.

Rýchle mrazenie sa automaticky deaktivuje po 24 hodinách.

Aktivácia „režimu dovolenka“

Stlačte tlačidlo **(A)** približne na 3 sekundy. Na displeji sa rozsvieti kontrolka **(5)**. Zobrazenie teploty mrazničky sa zmení na -18°C .

Zobrazenie teploty chladničky zmizne.

Deaktivácia „režimu dovolenka“

Stlačte tlačidlo **(A)** približne na 3 sekundy. Indikátor **(5)** zmizne z displeja. Zobrazenie teploty mrazničky sa vráti do pôvodného nastavenia, opäť sa zobrazí teplota chladničky.

Alarm dverí

Častým alebo dlhodobým otváraním dvierok sa môže zvýšiť spotreba energie a teplota vo vnútri spotrebiča.

Ak sú dvere chladničky otvorené dlhšie ako 2 minúty, ozve sa zvukový signál.



POZOR

V režime Dovolená

hrozí zdravotné riziko!

Nedostatočné chladenie môže spôsobiť pokazenie uložených potravín.

To môže viesť k riziku otravy jedlom pri konzumácii.

- > Majte na pamäti, že skladovateľnosť potravín sa môže skrátiť v dôsledku zvýšenia teploty vo vnútri spotrebiča.
- > Vyberte skladované potraviny zo spotrebiča – aj pri dočasnom vypnutí spotrebiča – a uložte ich na dostatočne chladnom mieste alebo v inom chladiacom zariadení.
- > Rozmrazené potraviny spotrebujte ihneď, znovu nezmrazujte.

Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať (napr. pri odchode na dovolenku), môžete aktivovať „režim dovolenka“. Tým ušetríte energiu.

Chladnička sa v režime dovolenka vypne. Teplota v mrazničke sa udržiava na -18°C .

Chybový kód

Nasledujúce varovné hlásenia zobrazené na displeji označujú poruchy chladničky. Aj keď chladnička môže aj s nasledujúcimi poruchami stále chladit, používateľ by mal kontaktovať servisného technika, aby zabezpečil optimálnu prevádzku spotrebiča.

Chybový kód	Popis poruchy
E	Porucha teplotného snímača chladničky
E	Porucha teplotného snímača mrazničky
E3	Porucha teplotného čidla zóny pro maso a ryby
E5	Chyba obvodu detekčného snímače odmrazovania mrazicího zariadenia
E	Chyba komunikácie
E7	Chyba snímača okolnej teploty

Skladovanie potravín

Mrazicí priestor mrazničky

Mrazicí priestor je určený na mrazenie potravín pri nízkych teplotách, dlhodobé skladovanie mrazených potravín a na výrobu kociek ľadu.

Venujte pozornosť klasifikácii hviezdikami (4 hviezdiky, 2 hviezdiky a 1 hviezdika) v mrazničke a výsledným dobám skladovania mrazených potravín

Neskladujte čerstvé a mrazené potraviny vedľa seba. Mrazené potraviny by sa mohli rozmraziť.

Pri mrazení veľkého množstva čerstvých potravín (napr. mäsa, rýb alebo mletého mäsa) ich pred vložením rozdeľte na niekoľko menších porcií, aby rýchlo zmrzli a ľahko sa vybrali.

Dodržiujte skladovacie doby odporúčané výrobcom potravín na obale. Ak na obale nie sú uvedené žiadne informácie, potraviny by nemali byť skladované mrazené dlhšie ako tri mesiace od dátumu nákupu.

Pri nákupe mrazených potravín sa uistite, že boli zmrazené pri vhodnej teplote a že obal nebol poškodený.

Mrazené potraviny by mali byť uložené v samostatných obaloch, aby nedošlo ku krížovej kontaminácii potravín.

Rozmrazené potraviny spotrebujte ihneď, znovu ich nezamrazujte.

V prípade dlhšieho výpadku prúdu alebo poruchy spotrebiča vyberte skladované mrazené potraviny a skontrolujte, či sú ešte vhodné na konzumáciu, a potom ich uložte na dostatočne chladnom mieste alebo v inom spotrebiči.

Potraviny rozmrazujte tak, že ich vyberiete z mrazničky a necháte rozmraziť pri izbovej teplote alebo v chladničke. Na rýchle rozmrazenie potravín môžete použiť napríklad funkciu rozmrazovania v mikrovlnnej rúre.

Ak chcete rozmraziť len časť balenia, vyberte potrebnú časť a zvyšok balenia ihneď uzavrite. Týmto spôsobom zabránite „spáleniu mrazom“ a obmedzíte tvorbu ľadu na zvyšných potravinách.

Chladiaci priestor chladničky

Aby ste znížili vlhkosť a následnú tvorbu ľadu, nikdy nevkladajte do chladiaceho priestoru tekutiny v nezavretých nádobách.

Mráz sa hromadí v najchladnejších častiach výparníka. Skladovanie tekutín bez uzáveru vedie k častejšiemu odmrazovaniu.

Nikdy nevkladajte teplé potraviny do chladiaceho priestoru. Najprv ich nechajte vychladnúť pri izbovej teplote a potom ich uložte tak, aby bol zabezpečený dostatočný prúd vzduchu v chladiacom priestore.

Potraviny alebo nádoby s potravinami sa nesmú dotýkať zadnej steny chladničky, pretože by mohli priprhnúť k stene. Dvere chladničky neotvárajte príliš často.

Mäso a čerstvé ryby (balené v obale alebo plastovej fólii) môžete uložiť do chladiaceho priestoru a spotrebovať do 1–2 dní.

Ovocie a zeleninu bez obalu môžete uložiť do časti určenej na čerstvé ovocie a zeleninu.

POZOR

Skladovanie príliš veľkého množstva potravín po prvom pripojení k napájaniu môže negatívne ovplyvniť chladiaci účinok chladničky.

Doba skladovania a teplota

Poznámka: Príliš dlhé skladovanie alebo skladovanie pri nevhodnej teplote môže spôsobiť zníženie kvality alebo skazenie potravín, čo vedie k ich znehodnoteniu, nezjاذnosti a môže spôsobiť otravu jedlom. Minimálna teplota by vo väčšine prípadov mala byť -18 °C alebo nižšia. Dodržujte nižšie uvedené maximálne odporúčané doby skladovania:

- > Varené mäso, zmrzlina, údeniny, pečivo: 2–6 mesiacov.
- > Ryby, krevety, jehněčí maso, maso: 4–8 mesiacov.
- > Zelenina, ovocie, hydinové mäso, hovädzie mäso: 6–12 mesiacov.

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ



POZOR

Pred vykonaním akejkoľvek bežnej údržby odpojte spotrebič od elektrickej siete. Pred opätovným spustením spotrebiča počkajte aspoň 5 minút, pretože časté spúšťanie môže poškodiť kompresor.

Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.

Spotrebič neopravujte, nerozoberajte ani nijako neupravujte. V prípade nutnosti opravy sa obráťte na náš zákaznický servis.

Aspoň raz ročne odstráňte prach zo zadnej strany prístroja, aby ste predišli vzniku požiaru a zvýšenej spotrebe energie.

Pravidelne kontrolujte tesnenie dvierok, či nie je znečistené. Tesnenie dvierok očistite mäkkou handričkou navlhčenou v mydlovej vode alebo zriedenom čistiacom prostriedku.

Vnútro zariadenia je potrebné pravidelne čistiť, aby sa zabránilo vzniku zápachu.

utierom alebo špongiou namočenou v roztoku dvoch lyžíc jedlej sódy a litra teplej vody. Potom opláchnite vodou a utrite do sucha.

Po vyčistení otvorte dvierka a nechajte výrobok prirodzene vyschnúť, než ho zapnete.

Miesta, ktoré sa v chladničke ťažko čistia (napr. úzke priestory, medzery alebo rohy), odporúčame pravidelne utierať mäkkou handričkou, kefkou atď. a v prípade potreby kombinovať s niektorými pomocnými nástrojmi (napr. vatovými tyčinkami), aby sa v týchto miestach nehromadili nečistoty alebo baktérie.

Vonkajšiu povrch výrobku utrite mäkkou handričkou navlhčenou v mydlovej vode, čistiacom prostriedku atď. a potom osušte.

Nepoužívajte tvrdé kefy, drôtené kefy, drôtené kefy, abrazíva (napr. zubné pasty), organické rozpúšťadlá (napr. alkohol, acetón, banánový olej atď.), vriacu vodu, kyslé alebo zásadité látky, ktoré môžu poškodiť povrch a vnútro chladničky. Vriaca voda a organické rozpúšťadlá, ako je benzén, môžu deformovať alebo poškodiť plastové časti.



Pri čistení neoplachujte priamo vodou ani inými kvapalinami, aby nedošlo k skratu alebo poškodeniu elektrickej izolácie po ponorení.



POZOR

Po spustení musí spotrebič pracovať nepretržite. Prevádzka spotrebiča nesmie byť všeobecne prerušovaná, inak môže dôjsť k skráteniu jeho životnosti.

Odmrazovanie

Hoci je tento spotrebič vybavený automatickým odmrazovaním, na vnútorných stenách mraziaceho priestoru sa môže vytvoriť vrstva námrazy, ak sa dvierka mraziaceho priestoru často otvárajú alebo zostávajú otvorené príliš dlho. Ak je námraza príliš silná, vyberte vhodný okamih, keď vo vnútri nemáte príliš veľa potravín, a postupujte takto:

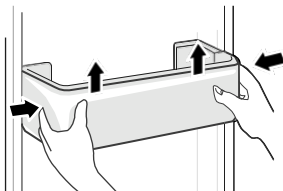
1. Vyberte všetky potraviny a príslušenstvo, odpojte spotrebič od napájania a nechajte dvierka otvorené. Na urýchlenie odmrazovania miestnosť dôkladne vyvetrajte.
2. Po dokončení odmrazovania mrazničky vyčistite podľa vyššie uvedených pokynov.

POZOR! Na odstránenie námrazy z mrazničky nepoužívajte ostré predmety. Až po úplnom vyschnutí vnútorného priestoru môžete spotrebič opäť zapnúť a pripojiť k elektrickej sieti.

Čistenie dverových priehradiek

Podľa smerovej šípky na obrázku nižšie uchopte oboma rukami priehradku a vysuňte ju nahor, potom ju môžete vybrať

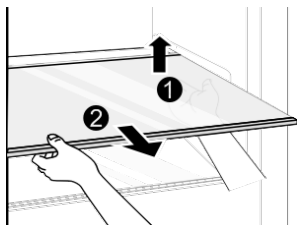
Po umytí vyberte vyberte vyberte vyberte
vyberte vyberte vyberte vyberte vyberte
vyberte vyberte vyberte vyberte vyberte
vyberte vyberte vyber



Čistenie sklenenej police

Keďže ide o najspodnejšiu časť chladiacej jednotky, kde polície prichádzajú do kontaktu so zadnou stenou, je potrebné polície najprv zdvihnúť, aby bolo možné ich vybrať.

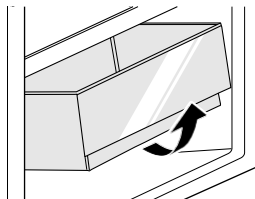
Police nastavte alebo vyčistite podľa svojich potrieb.



Čistenie zásuvky na zeleninu

Vyberte obsah zásuvky. Zásuvku uchopte za rukoväť a vytiahnite ju až na doraz.

Potom zásuvku nadvihnite a vyberte.



POZOR

Rozdily: V dôsledku technických zmien a rôznych modelov sa niektoré ilustrácie v tomto návode môžu líšiť od vášho modelu.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Nasledujúce jednoduché problémy môže používateľ vyriešiť sám. Ak sa problémy nepodari vyriešiť, obráťte sa, prosím, na oddelenie popredajného servisu.

Porucha	Možné príčiny	Riešenie
Spotrebič nefunguje	- Napájanie nie je zapnuté a zástrčka nie je správne zasunutá. - Nízke napätie, výpadok prúdu alebo došlo k prerušeniu časti obvodu.	- Zapojte zástrčku napájacieho kábla pevne do zásuvky. - Skontrolujte napájanie v domácnosti.
Svetlo nesvieti	- Spotrebič nie je zapnutý. - Žiarovka je vadná.	- Vytiahnite napájací kábel zo zásuvky a znov ho zapojte. - Vymeňte žiarovku za novú.
Ovocie alebo zelenina sú zmrazené	- Boli potraviny umiestnené v zadnej časti chladničky? V oblasti pri zadnej stene je najnižšia teplota - Ovocie alebo zelenina sú uložené v zóne Fresh/Chill.	- Do zadnej časti chladiaceho priestoru neukladajte potraviny, ktoré môžu ľahko zmrznúť. - Zóna Fresh/Chill je určená iba na mäso/ryby.
Chladnička/mraznička chladí príliš	Nesprávne nastavená regulácia teploty.	Nastavte vyššiu teplotu.
Kompresor pracuje príliš dlho	- Vysoká okolní teplota spôsobuje dlhú dobu provozu. - Bolo vložených príliš veľa potravín naraz. - Potraviny boli vložené skôr, ako vychladli. - Dvere boli často otvorené. - Vnútrotná vrstva námrazy je príliš silná.	- Je to normálny jav. - Do chladničky nekladajte príliš veľa potravín naraz. - Pred vložením potravín počkajte, kým vychladnú. - Neotvárajte dvere príliš často. - Je potrebné odmraziť.
Dvierka sa správne nezatvárajú	- Dvierka bránia vloženým potravinám. - Je vložených príliš veľa potravín. - Tesnenie dvierok je deformované.	- Do chladničky nekladajte príliš veľa potravín. - Zariadenie postavte na stabilné miesto. - Tesnenie dvierok zohrejte a potom ochladte (pomocou fenu alebo horúcej vody).
Vonkajšia stena je horúca	- Počas prevádzky spotrebiča sa teplo odvádza von cez kovové rúrky vo vnútri jednotky. - Vyššie okolné teploty v lete spôsobujú zvýšenie teploty vonkajšej steny.	- Vyššia teplota na vonkajšej strane je normálna. - Zväčšite priestor na odvod tepla alebo spotrebič umiestnite na vetrané a chladné miesto.
Priečne alebo vertikálne rámy sú horúce	Vo vnútri rámu sú kovové rúrky, ktoré odvádzajú teplo a zabraňujú kondenzácii.	Je to normálny jav.
Zápach	- Zkažené potraviny - Potraviny s výrazným aromom - Vnútrotný priestor je znečistený.	- Skontrolujte a odstráňte pokazené potraviny. - Potraviny s výraznou vôňou zabalte do vzduchotesných obalov. - Vyčistite vnútrotný priestor.
Aktuálna teplota sa líši od nastavenej teploty	- Pri vložení teplých potravín do spotrebiča dôjde k dočasnému zvýšeniu teploty. - Po nastavení novej teploty trvá určitú dobu, kým teplota v priestore dosiahne nastavenú hodnotu, ak nie sú dvierka otvorené. - Po ustálení teploty se skutočné teploty v rôznych miestach priestoru líši, a to s odchylkou približne $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	- Ide o normálny jav. - Pred meraním aktuálnej teploty chvíľu počkajte.

Porucha	Možné príčiny	Riešenie
Na vonkajšej strane sa tvorí kondenzácia	Pri vysokej vlhkosti v miestnosti sa môže vytvárať kondenzácia.	Ide o normálny jav. Kondenzovanú vodu utrite suchou handričkou.
Kondenzácia sa tvorí vo vnútri a zásuviek	- Chladnička udržiava vysokú vlhkosť, aby zelenina a iné potraviny zostali čerstvé. - V miestnosti je príliš vysoká vlhkosť a dvere sa často otvárali. - Tesnenie dverí netesní.	- Kondenzovanú vodu utrite suchou handričkou. - Dvere neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené príliš dlho. - Skontrolujte tesnenie dverí, vyčistite ich alebo správne nasadte.
Námraza okolo vetracích otvorov	- Dvere nie sú správne zatvorené. - Tesnenie dverí netesní.	- Skontrolujte, či dvere neblokujú nejaké potraviny. - Skontrolujte tesnenie dvierok, vyčistite ich alebo správne nasadte.
Dvierka sa ťažko otvárajú	Rozdiel v tlaku vzduchu medzi vnútornou a vonkajšou časťou jednotky môže niekedy sťažovať otváranie dvierok mrazničky.	Počkajte chvíľu a skúste dvierka pomaly otvoriť.

Pri bežnom používaní chladničky môžu byť počuteľné určité zvuky, ktoré nemajú vplyv na jej správnu funkciu

Zvuky, ktorým sa dá ľahko predísť:

- > Hluk spôsobený nesprávnym vyrovnaním spotrebiča – upravte polohu pomocou nastaviteľných predných nožičiek. Prípadne podložte zadné kolieska mäkkým materiálom, najmä ak je spotrebič umiestnený na dlažbe
- > Kontakt s príslušným nábytkom – chladničku posuňte.
- > Vŕzganie zásuviek alebo polic – zásuvku alebo policu vyberte a vložte späť.
- > Zvuky cinkajúcich fliaš – fľaše od seba oddajte.

Zvuky počuteľné pri bežnom používaní sú spôsobené najmä činnosťou kompresora (zapínanie) a chladiacim systémom (tepelná rozťažnosť a zmršťovanie chladiva spôsobené prúdením chladiva).

PRÍLOHA

Špeciálne podľa novej európskej normy

Objednané diely v nasledujúcej tabuľke je možné zakúpiť u servisného dodávateľa

Objednaná súčasť	Dodáva	Minimálna doba potrebná na dodanie
Termostaty	Odborný personál údržby	Najmenej 7 rokov po uvedení posledného modelu na trh
Snímače teploty	Odborný personál údržby	Najmenej 7 rokov po uvedení posledného modelu na trh
Dosky s plošnými spojmi	Odborný personál údržby	Najmenej 7 rokov po uvedení posledného modelu na trh
Svetelné zdroje	Odborný personál údržby	Najmenej 7 rokov po uvedení posledného modelu na trh
Dverové madlá	Odborný servisný personál a koneční užívateľia	Najmenej 7 rokov po uvedení posledného modelu na trh
Dverové závesy	Odborný servisný personál a koneční používateľia	Najmenej 7 rokov po uvedení posledného modelu na trh
Zásobníky	Odborný servisný personál a koneční používateľia	Najmenej 7 rokov po uvedení posledného modelu na trh
Koše	Odborný servisný personál a koneční používateľia	Najmenej 7 rokov po uvedení posledného modelu na trh
Tesnenia dverí	Odborný personál servisu a koneční užívateľia	Najmenej 10 rokov po uvedení posledného modelu na trh

Vážení zákazníci

1. Ak chcete produkt vrátiť alebo vymeniť, obráťte sa na predajňu, kde ste ho zakúpili. (Nezabudnite predložiť doklad o kúpe.)
2. Ak sa váš produkt pokazí a je potrebné ho opraviť, obráťte sa na popredajný servis.

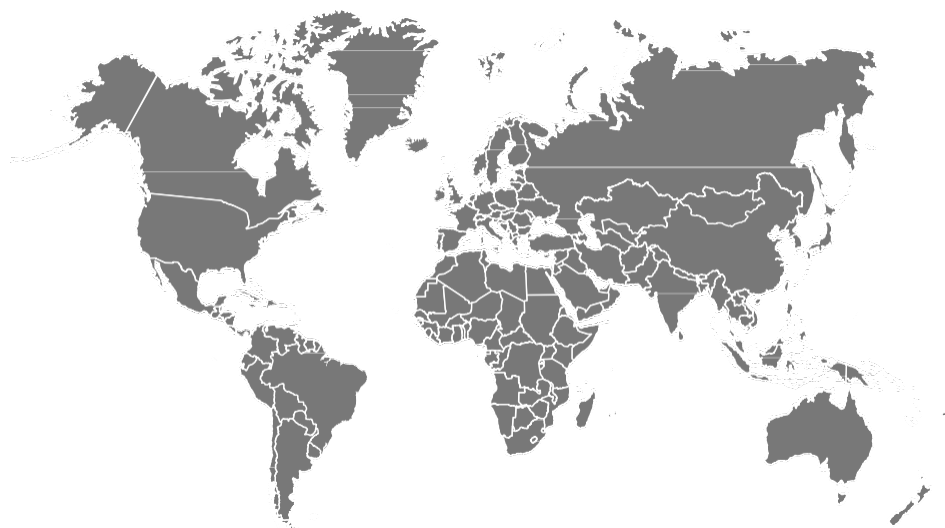


POZOR

Informácie o modeli uvedené v databáze výrobkov, ako aj identifikátor modelu, je možné získať prostredníctvom webového odkazu naskenovaného pomocou QR kódu, ak je uvedený na štítku energetickej účinnosti výrobku.

Ďalšie informácie o energetickej účinnosti spotrebiča nájdete na stránkach <https://eprel.ec.europa.eu>, kde ho môžete vyhľadať podľa názvu modelu.

TEKA



www.teka.com